



Estonia  
Latvia  
Russia



ENPI cross border  
cooperation programme

part-financed by  
the European Union

united by borders

**Audit Seminar  
Seminārs auditoriem**

# **Eligibility of costs Izmaksu attiecināmība**

Joint Technical Secretariat  
Apvienotais tehniskais sekretariāts

# Eligible periods / Izmaksu periods

- ❑ Only costs made during the project implementation period (after the starting date of the project stipulated in the Grant Contract and before the project end date with the exception of costs relating to final reports) are eligible.
  - ❑ Preparatory costs (expenditures before project starting date) are ineligible.

---

- ❑ Tikai izmaksas, kas veiktas projekta īstenošanas periodā (pēc līgumā noteiktā uzsākšanas datuma un līdz projekta beigu datumam, izņemot izmaksas, kas saistītas ar gala atskaiti) tiek uzskatītas par attaisnotām.
  - ❑ Sagatavošanas izmaksas (veiktas pirms projekta uzsākšanas datuma) ir neattiecināmas.



# Main eligibility rules I

## Pamatprasības izmaksu attiecināmībai I

In order to be eligible, costs have to be:

- Shown in the approved Full Application Form
  - Comply with the visibility requirements
  - Necessary for the implementation of the project
- 

Lai izmaksas būtu attiecināmas, tām jābūt:

- Iekļautām apstiprinātajā Projekta pieteikuma Formā
- Jāatbilst vizualitātes identitātes un atpazīstamības prasībām
- Nepieciešamām projekta īstenošanai



united by borders

# Main eligibility rules II

## Pamatprasības izmaksu attiecināmībai II

- ❑ Identifiable and verifiable, in particular being recorded in the accounting records
  - ❑ Incurred in compliance with the relevant procurement procedures
  - ❑ Reasonable, justified and comply with the requirements of sound financial management
- 
- ❑ Atpazīstāmām un pārbaudāmām, proti atspoguļotām grāmatvedības uzskaitē
  - ❑ Veiktām ievērojot atbilstošas iepirkumu procedūras
  - ❑ Pamatotām, attiecināmām un atbilstošām labas finanšu pārvaldības principiem



European Union  
cross border cooperation

united by borders

# Main budgetary principles I

## Budžeta pamatprincipi I

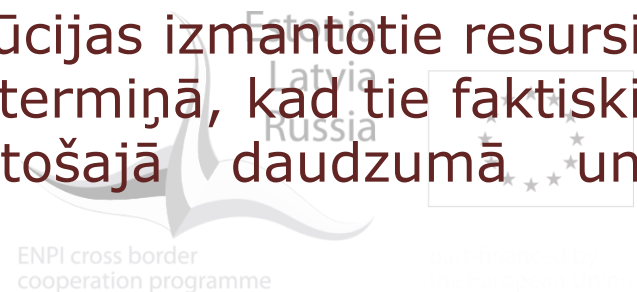
The project budget has to be in line with the principles of economy, efficiency and effectiveness

- **The principle of economy** requires that the resources used by the institution for the pursuit of its activities shall be made in due time, in appropriate quantity and quality and at the best price

---

Projekta budžetam jāatbilst ekonomijas, lietderīguma un efektivitātes principiem.

**Ekonomijas princips** paredz, ka institūcijas izmantotie resursi aktivitāšu īstenošanai tiek izmantoti termiņā, kad tie faktiski ir nepieciešami, izmantoti atbilstošajā daudzumā un kvalitātē par labāko cenu.



united by borders

# Main budgetary principles II

## Budžeta pamatprincipi II

- ❑ **The principle of efficiency** is concerned with the best relationship between resources employed and results achieved
- ❑ **The principle of effectiveness** is concerned with attaining the specific objectives set and achieving the intended results

---

❑ **Lietderīguma princips** ir saistīts ar labāku sakarību starp izmantotiem resursiem un sasniegtajiem rezultātiem

❑ **Efektivitātes princips** ir saistīts ar definēto specifisko mērķu un plānoto rezultātu sasniegšanu



united by borders

# Ineligible costs I

## Neattiecināmās izmaksas I

- ❑ **Parādi** / Debts and provisions for losses or debts
- ❑ **Kreditu procenti** / Interest owed
- ❑ **izmaksas, jau iepriekš finansētas no citām programmām vai citiem finanšu līdzekļiem**  
/ Items already financed in another framework (double financing)
- ❑ **Nekustamā īpašuma iegāde (zeme un ēkas)**  
Purchases of land or buildings
- ❑ **zaudējumi, kas radušies no ar valūtas kursa svārstībām** / Currency exchange losses



# Ineligible costs II

## Neattiecināmās izmaksas II

- ❑ **Nodokļi (izņemot tos, kas ir atļauti saistībā ar Budžeta līniju "Personāla izmaksas"; t.sk. atgūstamais PVN) –**

Taxes (except employment taxes, social security charges), including recoverable VAT

- ❑ **Kredīti (aizdevumi) trešām personām**

Credits (loans) to third parties

- ❑ **soda naudas, uzņemtie riski, finanšu sodi un tiesu izdevumi**

Fines, financial penalties and expenses of litigation





# Human resources / Personāla izmaksas

- ❑ Includes only the cost of the staff of the Beneficiary and the project partner(s) assigned directly to the project on base of employment (labour) contract – salary (including employment taxes, social security charges and other remuneration related costs due in the respective country).

Rates and workload must be in line with the AF

- ❑ Ietver tikai saņēmēja un projekta partneru darbinieku izmaksas, kuri ir tiešā veidā nozīmēti darbam projektā uz Darba līguma pamata – alga (ieskaitot ar to saistītos nodokļus, sociālās iemaksās u.c. saistītas izmaksas attiecīgajā valstī).

Algu likmēm un darba apjomam jāatbilst **Pieteikuma formā** noteiktiem.



united by borders

# Travel costs I

## Ceļa/komandējumu izdevumi I

- ❑ Costs can include - flight, train and bus tickets (economy class), fuel for a car, rent of vehicle for travel, visa and travel insurance costs, accommodation (hotel expenses), local transportation within the place of mission.



- ❑ Ceļa izdevumi var iekļaut: lidojumus, dzelzceļa un autobusa biļetes (ekonomisko klasi), degvielu automašīnai, vīzas un ceļojumu apdrošināšanas izmaksas, nakšņošanu (viesnīcas izdevumus), vietējā transporta izmaksas komandējuma vietā.



Latvia  
Russia

ENPI cross border cooperation programme

united by borders

# Travel costs II

## Ceļa/komandējumu izdevumi II

- ❑ **Ceļa izdevumi var tikt segti tikai projekta personālam vai pasākumu dalībniekiem**

Only costs for staff and participants can be covered

- ❑ **Ceļa izdevumi var tikt maksāti ceļojumu aģentam (piem. viesnīcai), vai personai, kā kompensācija par faktiski veiktajiem izdevumiem**

Subsistence costs may be paid directly to travel agencies (i.e. the hotel) or to the persons (reimbursement sheets or pay slips)

- ❑ **Izmaksas nedrīkst pārsniegt ierasto praksi, kāda ir atbalsta saņēmēja vai partnera organizācijā**

Costs may not exceed those normally borne by the Beneficiary or partner

ENPI cross border  
cooperation programme

united by borders

# Travel costs III

## Ceļa/komandējumu izdevumi III

- **Fiksētām piemaksām (komandējuma dienas nauda, uzturnauda (*per diems*)) jāatbilst nacionālajiem normatīviem aktiem un nedrīkst pārsniegt apmērus minētus Pieteikuma Formā un limitus publicētus EK mājas lapā**

Any flat-rate for the subsistence (Daily allowance, per diems) must be in accordance with national legislation and not exceed the rates set out in the project budget and published by the European Commission at the time of signing the contract

[http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/per\\_diems/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/per_diems/index_en.htm)



united by borders

# Travel costs IV

## Ceļa/komandējumu izdevumi IV

- ❑ **Fiksētas piemaksas (komandējuma dienas nauda) paredzētas budžeta līnijā "personāla izmaksas" var tikt maksātas projekta personālam, uzturņa - pasākumu un semināru dalībniekiem. Fiksētām piemaksām ārējiem ekspertiem jābūt paredzētām attiecīgajos pakalpojumu līgumos budžeta kategorijā 5 "Citas izmaksas un ārpakalpojumi"**

Subsistence costs under Human resources may be paid to staff or to participants of seminars and conferences. Any subsistence cost to external experts has to be included in the contract of particular expert under Budget Heading 5 "other costs and external services"



Latvia  
Russia  
united by borders

# Equipment and supplies I

## Iekārtu un preču iegāde I

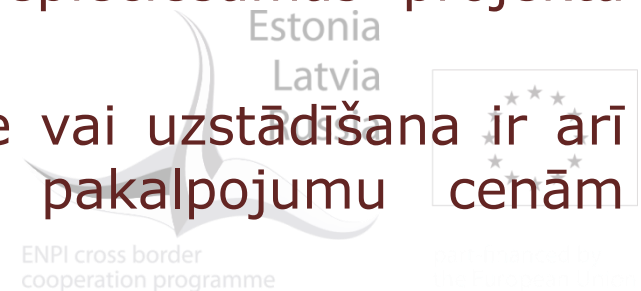
- ❑ The purchase or rental of equipment and supplies (new or used) is eligible if it is specifically needed for the purposes of the project.

The cost of related services, such as transportation or installation is also eligible. The costs have to correspond to market rates.

---

- ❑ Iekārtu (jaunu vai lietotu) iegāde vai noma ir attiecināmas izmaksas, ja minētās iekārtas ir nepieciešamas projekta īstenošanai un mērķu sasniegšanai.

Saistītas izmaksas tādas, kā piegāde vai uzstādīšana ir arī attiecināmas. Iekārtu un saistīto pakalpojumu cenām jāatbilst tirgus cenām.



# Equipment and supplies II

## Iekārtu un preču iegāde II

- ❑ All equipment must be procured according to the national legislation and PraG rules (rule of nationality and origin must be observed).
  - ❑ Every co-financed piece of equipment must comply with the information and publicity rules
  - ❑ **NB!** The production equipment, which is used for the profit generation is not eligible under the Programme
- 
- ❑ Visām iekārtām jābūt iegādātām saskaņā ar nacionālo normatīvo aktu prasībām un PraG noteikumiem (**nacionalitātes un izcelsmes nosacījumiem jābūt ievērotiem**)
  - ❑ Katrai atsevišķai iekārtai jābūt atsaucei, sagatavotai atbilstoši informācijas un publicitātes nosacījumiem
  - ❑ **NB!** Ražošanas iekārtu iegāde, kuras paredzēts izmantot peļņas gūšanai, ir neattiecināmas izmaksas.



united by borders

# Equipment and supplies III

## Iekārtu un preču iegāde III

### ❑ Proof of origin:

For equipment and vehicles with the cost over 5 000 € per unit a certificate of origin must be provided.

If unit cost on purchase is less than 5 000 € , the tenderer must submit their own declaration.

### ❑ Izcelsmes apliecinājums:

Iekārtām un transportlīdzekļiem, kuru cena par vienību pārsniedz 5 000 €, jābūt pievienotam izcelsmes sertifikātam.

Ja vienības iegādes cena ir zemāka par 5 000 €, piegādātājs var iesniegt paša apliecinājumu.





# Direct local office costs I

## Tiešās vietējā biroja izmaksas I

- ❑ Costs which are invoiced directly to the project - costs of the local office in case a separate office is rented for the needs of the project, office running and transport costs (rent or lending of a car used by the project on daily base)
- ❑ The cost of the headquarters of the beneficiary and partners has to be financed through the administrative costs

- 
- ❑ Izmaksas, kas ir saistītas ar biroja nomu un ikdienas darbību, ja atsevišķs birojs tiek atvērts speciāli projekta vajadzībām, kā arī transporta izdevumi (ja attiecināmi)
  - ❑ Atbalsta saņēmējam, vai partneriem piederošās biroja telpas netiek uzskaitītas šajā izmaksu kategorijā.

ENPI cross border  
cooperation programme

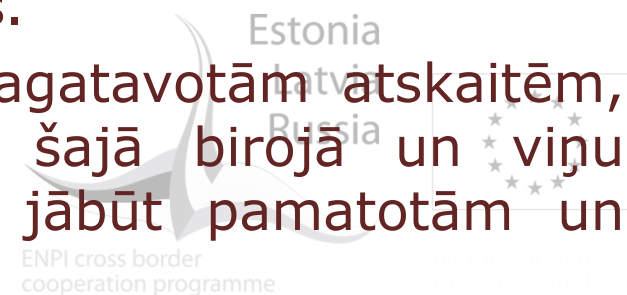
united by borders

# Direct local office costs II

## Tiešās vietējā biroja izmaksas II

- ❑ Rent of a separate office is rather exceptional and its need has to be clearly justified
- ❑ The activity reports have to indicate which is the staff working in the local office and its tasks have to correspond to its cost. The cost has to be reasonable and according to the principle of efficiency.

- 
- ❑ Atsevišķa biroja atvēršanai jābūt pamatotai un tā ir pieļaujama tikai atsevišķos gadījumos.
  - ❑ Par darbu izveidotajā birojā jābūt sagatavotām atskaitēm, aprakstot darbiniekus, kuri strādā šajā birojā un viņu pienākumus. Izmaksām par biroju jābūt pamatotām un jāatbilst lietderīguma principam.

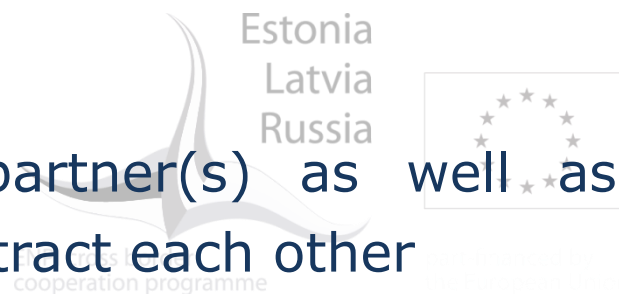


united by borders

# Other costs and external services I

## Citas izmaksas un ārējie pakalpojumi I

- ❑ All services/works sub-contracted to an external service provider based on the applicable public procurement procedure, such as:
  - Audit
  - Visibility activities
  - Bank services
  - External experts
  - Other services
- ❑ The Beneficiary and the project partner(s) as well as associates are not allowed to sub-contract each other

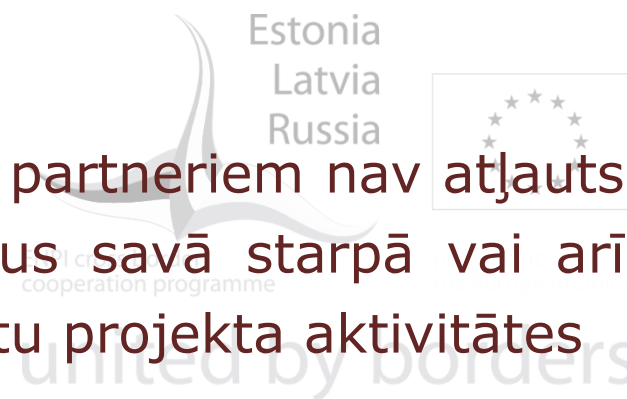


united by borders

# Other costs and external services I

## Citas izmaksas un ārējie pakalpojumi I

- ❑ Visi pakalpojumi/ darbi, kas tiek nodoti apakšuzņēmējiem, balstoties uz attiecīgās iepirkuma procedūras rezultātiem, tādi kā:
  - Audits
  - Vizuālās identitātes pakalpojumi
  - Bankas pakalpojumi
  - Ārējie eksperti
  - Citi pakalpojumi
- ❑ Finansējuma saņēmējam un projekta partneriem nav atļauts slēgt pakalpojuma sniegšanas līgumus savā starpā vai arī nolīgt partnera darbiniekus, lai īstenotu projekta aktivitātes



# Infrastructure / Infrastruktūra I

- ❑ Works and services related to construction, renovation, installation of infrastructure as well as supervision costs (according to national legislation).
- ❑ Investments co-financed by the Programme should be aimed at public use during the project implementation, i.e. their use can not be limited only to the partners of the project

- 
- ❑ Darbi un pakalpojumi, kas attiecas uz būvniecību, renovāciju, infrastruktūras izveidi, kā arī uzraudzības izdevumi (atbilstoši nacionālajiem normatīvajiem aktiem)
  - ❑ Programmas līdzfinansētām investīcijām jābūt pieejamām plašākai sabiedrībai projekta īstenošanas laikā, t.i., to izmantošana nevar būt ierobežota un paredzēta vienīgi projekta partneriem.

ENPI cross border  
cooperation programme

united by borders

# Infrastructure / Infrastruktūra II

- ❑ Relevant project partner has to be the owner of the land and/or have the building rights on the land
- ❑ Rule of nationality and origin must be respected for materials and supplies used for construction, but technics and tools are not subject for rule of nationality and origin

- 
- ❑ Attiecīgajam projekta partnerim jābūt zemes īpašniekam, vai tam jābūt būvniecības tiesībām veikt darbus paredzētajā zemes gabalā
  - ❑ Nacionalitātes un izcelsmes nosacījumiem jābūt ievērotiem attiecībā uz materiāliem, kas tiek izmantoti būvniecībā, savukārt tehnikai un instrumentiem šādas prasības netiek izvirzītas.



united by borders

# Administrative costs / Administratīvās izmaksas

- ❑ Indirect administrative costs are related to office running for the purposes of the project (electricity, heating, consumables, Internet costs...)
  - ❑ Indirect costs are eligible if they do not include costs assigned to another heading of the budget
  - ❑ The flat rate does not need to be supported by accounting documents
- 
- ❑ Netiešās administratīvās izmaksas attiecas uz biroja darbību projekta vajadzībām (elektrība, apkure, biroja preces uc.)
  - ❑ Netiešās izmaksas ir attaisnotas, ja tas nav iekļautas citās izdevumu kategorijās
  - ❑ Noteikto izdevumu procentu nav nepieciešams pamatot ar grāmatvedības dokumentiem



united by borders

# In-kind / Ieguldījums natūrā I

Unpaid voluntary work and use of the Beneficiary's and/or the project partner's own premises for implementation of the project activities (max 10% from the total partner project budget and not exceed own funds).

- ❑ If using own premises – organisation's order must be prepared, stating general rent cost for the premises.

---

Neapmaksātais brīvprātīgais darbs un saņēmēja, vai partneru savu telpu izmantošana projekta aktivitāšu īstenošanai ir attaisnota (līdz 10% no kopējām partnera izmaksām, nepārsniedzot savu līdzfinansējumu)

- ❑ Ja tiek izmantotas saņēmēja, vai partneru telpas – jābūt pieejamam organizācijas rīkojumam, kurā ir noteikta vispārīga telpu nomas maksa.



united by borders



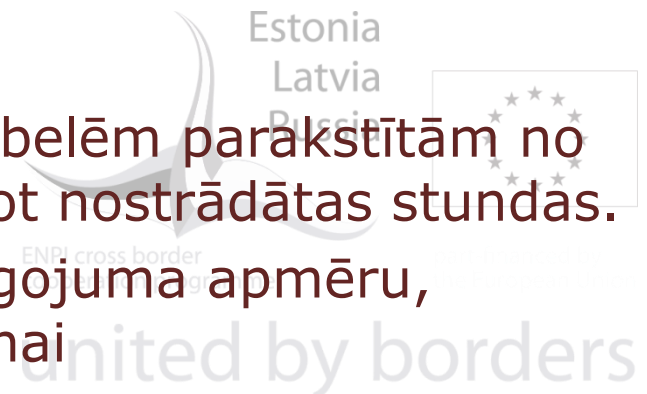
# In-kind / Ieguldījums natūrā II

Unpaid voluntary work must be:

- essential to the project
  - based on a written agreement
  - proved by timesheets indicating the hours worked for the project and signed by the volunteer and his/her supervisor
  - minimum monthly or hourly official national net salary level is followed when calculating the value of in-kind contribution
- 

Neapmaksātam brīvprātīgam darbam jābūt:

- Nepieciešamam projektam
- Balstītam uz rakstisko vienošanos
- Pierādītam ar darba laika uzskaites tabelēm parakstītām no brīvprātīga un uzrauga pusēm, norādot nostrādātas stundas.
- Uzskaitītam izmantojot minimālo atalgojuma apmēru, atbilstoši nacionālās valsts likumdošanai



# Contingency reserve / Rezerve

The contingency reserve can only be used in case of unforeseeable circumstances and with the written authorisation of the Joint Managing Authority.

---

Rezerve var tikt izmantota tikai ar iepriekšēju Apvienotās vadošās iestādes rakstisku saskaņošanu un atļauju.



united by borders

# 10% rule / 10% noteikums

**Up to 10% of the project's total budget can be spent for implementation of the project soft activities outside the Programme area:**

- Costs have to be clearly indicated, specified and justified in reports

**Līdz 10% no projekta kopējām izmaksām var tikt iztērētas īstenojot aktivitātes ārpus Programmas teritorijas:**

- Izmaksām jābūt skaidri norādītām un pamatotām atskaitēs



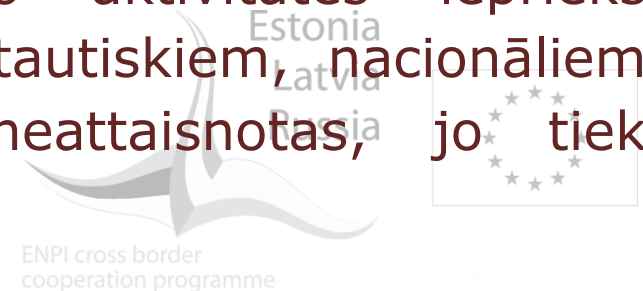
Latvia  
Russia



united by borders

# Double financing / Dubultā finansēšana

- ❑ No single project and activity may be financed by more than one European Community grant
  - ❑ The project activities duplicated those already financed from any EU fund, international, national, regional and/or local funds are not eligible as this is considered double-financing
- 
- ❑ Neviens projekts, vai aktivitāte nedrīkst būt finansēts vairāk, kā no viena ES granta
  - ❑ Projekta aktivitātes, kas atkārtoti aktivitātes iepriekš finansētas no ES līdzekļiem, starptautiskiem, nacionāliem un/vai vietējiem līdzekļiem ir neattaisnotas, jo tiek uzskatītas par dubulto finansēšanu



united by borders

# JTS contacts / ATS kontakti

**Paldies par uzmanību!**

**Thank You for Your attention!**

[www.estlatrus.eu](http://www.estlatrus.eu)

Email: [info@estlatrus.eu](mailto:info@estlatrus.eu)

Phone: +371 6750 9520

Address: Ausekla Str. 14-3, Riga

Estonia  
Latvia  
Russia



Cooperation  
program

united by borders